

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Termine per la raccolta delle firme: 15 luglio 2009

Iniziativa popolare federale «6 settimane di vacanza per tutti»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «6 settimane di vacanza per tutti», presentata il 26 novembre 2007; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «6 settimane di vacanza per tutti», presentata il 26 novembre 2007, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro incondizionata, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata incondizionatamente dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Fasel Hugo, Juraweg 9, 1717 St. Ursen
 2. Arm Pierre-André, Place Eglise 10, 1470 Estavayer-le-Lac
 3. Baumberger Franz, Seefeldstrasse 259, 8008 Zurigo
 4. Blank Susanne, Sickingerstrasse 9, 3014 Berna

¹ RS 161.1

² RS 161.11

³ RS 311.0

5. Buttauer Heinz, Wehntalerstrasse 197a, 8057 Zurigo
 6. Carlucci Angela, Junkerbifangstrasse 9, 4800 Zofingen
 7. Furer Hans, Flurweg 18, 4103 Bottmingen
 8. Gerber Hugo, Sagetstrasse 21a, 3123 Belp
 9. Hayoz Clément Chantal, Impasse du Bois 15, 1754 Avry-sur-Matran
 10. Hofmann Max, 6772 Rodi-Fiesso
 11. Kerst Arno, Rütistrasse 20, 8134 Adliswil
 12. Leidi Fausto, Stabile 14, 6900 Lugano
 13. Masshardt Urs, Sichelweg 16, 4900 Langenthal
 14. Monti Jean-Pierre, Dorflistrasse 2, 6055 Alpnach Dorf
 15. Mugny Joël, Rue du Grand-Bay 6, 1220 Les Avanchets
 16. Oppliger Hanspeter, Seestrasse 21, 8617 Mönchaltorf
 17. Poma Bruno, Casa la Selvadiga, 6827 Brusino Arsizio
 18. Regotz Kurt, Mühleweg 1, 3904 Naters
 19. Robbiani Meinrado, Via Credera 17a, 6987 Caslano
 20. Stutz Vital G., Rebhalde 5, 6340 Baar
 21. Zufferey Bertrand, Planisses 15, 1958 St-Léonard
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «6 settimane di vacanza per tutti» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Travail.Suisse, Signora Susanne Blank, Hopfenweg 21, Casella postale 5775, 3001 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 15 gennaio 2008.

28 dicembre 2007 Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

Iniziativa popolare federale
«6 settimane di vacanza per tutti»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale è modificata come segue:

Art. 110 cpv. 4 (nuovo)

⁴ Tutti i lavoratori e le lavoratrici hanno diritto ad almeno sei settimane di vacanza retribuite all'anno.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

Art. 197 n. 8 (nuovo)

8. Disposizioni transitorie dell'art. 110 cpv. 4 (nuovo)

¹ Nell'anno civile successivo all'accettazione dell'articolo 110 capoverso 4 da parte del Popolo e dei Cantoni tutti i lavoratori e le lavoratrici hanno diritto ad almeno cinque settimane di vacanza. Nei cinque anni civili successivi il diritto aumenta di un giorno ogni anno.

² Il Consiglio federale disciplina i necessari dettagli fino all'entrata in vigore della modifica della legislazione federale.

